



Trẻ em nên biết... Nói năng chuyện vãn

Có nhiều khi nhờ sự chuyện vãn mà về an ủi người được con buồn, hoặc nhờ câu vãn cũng là lời nói mà cũng có thể làm cho xiêu lòng thực-nữ, đôi chi anh-hung. Trong sự chuyện vãn...

GIA-CHÁNH

Cùng em Ngọc Lan trong một bức thư sau chi sẽ nói tiếp. Cách làm bánh khoai Duchesse (Pomme de terre Duchesse) Trước hết phải rửa khoai nguyên củ cho sạch...

ME đòi với CON

Xử mình, người nào không con thì cháu nào cũng tìm đến, nào ông Hương-tích nào thì Bà Đen, giặc lỏng của tu. Ông đi đòan tuy đàng bà xích song ý muốn...

(TIẾP TRƯỚC)

(Còn nữa) K.H.P.T

醉月酒家 門牌三百八十八號 TÚY-NGUYỆT-ĐƯỜNG 388 - rue des Marins Cholon - 388

Bồn hiệu mới khai trương tiệm TÚY-NGUYỆT, qui khách sẽ được vui lòng, vì nơi đây có đủ các thứ rượu, Tây, Tàu, Annam, và đồ ăn...

— Vay tôi đũa yêu quá,
Không biết tôi phải làm sao
bây giờ ?
— Thì hãy cho uống VITAMINE
MINE B

Vì vậy tôi thường hay ăn
chén cháo lắm. Một việc
kháng ra thì cũng đỡ
lắm cho tôi
giảm rồi.

Đặc biệt bảo nó nên dùng
QUAKER OATS mỗi ngày.
Chai VITAMINE
B là dành cho người
đau khổ về
tinh thần.

Thần thể của chúng ta phải sang đống VITAMINE B. mỗi
ngày, chúng ta cần dùng, bởi vì chúng ta có nó thì cơ
thể mới khoẻ mạnh. Chứng bệnh này : gầy yếu, đau
đầu, mất ngủ, QUAKER OATS có chứa chất B VITAMINE
MINE B. BỔ THỂ NÓ LÀ VẬT RẤT CẦN THIẾT CHO MỌI NGƯỜI

QUAKER OATS
Được vào thể VITAMINE B

XUÂN 1938

Cho quý ông, quý cô, quý ông,

Trường xe hơi

55 - 56 đường Lagrange - téléphone 20.423 - SAIGON

Về M. Trina-burong-Nguyen chủ trường, tổ chức những
câu lạc bộ đi xem tuồng sân khấu và những tư
lịch của.

Nam-kỳ - Trung-kỳ - Bắc-kỳ Cao - miên - Lạc - Siames
(Lao) - Lào - Nhật - bản Nam-dương-quân-đạo - Mã-lai,
Phi-lip-pin - Ca-ri-ên. Ấn-độ và Âu-châu.

Có thường-lưu-vật của công ty hàng-hải được
gặt đặc biệt cho quý khách.

HÀNG BẢO-KẾ

HIỆU

La Providence et

L'industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY

Lâm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-
hơi, nhà cửa, tủ và hàng-hóa cho anh em. Những
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà
chưa bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư
hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất
mau lẹ và đúng. Xin anh em lưu-ý ...

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt nhất nhất?
Al muốn có người bảo- vệ thiết kế
các ton thuốc các các quan Đức-Lai?

Vết xin quý vị ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HANH al'ết hàng Bảo
chế-sử, tiếp rước quý vị một cách chu đáo và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quảng & Lạc-Tinh giới thiệu đến anh em, thị trường sẽ sớm tăng thì
hàng, giá thuốc tinh sẽ mới phần lợi khách. Xin quý vị lưu-ý.

CLINIQUE PELLERIN

93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

Téléphone: 20.912

MỒ, ĐỒ ĐỀ,

Bệnh da ban, con nit,

Bệnh phong tình văn văn

Rối kiện (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng rùng rui cho bệnh

Người để nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MỒ TỐI TÂN

GIỜ CŨI BỮA Sáng 8 tới 11 giờ

Chiều 8 tới 8 giờ

COGNAC
JULES ROMAIN

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

CHÉRIE

NGUYỄN-VĂN-KHAI

Cứu mọi cơn 2° 50

PHARMACIE PRINCIPALE



SOLEIL

M. MEUMANN

SAIGON

TU-NAM

1865

BẢ ĐÔI

ĐU ĐUNG

THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

CLINIQUE MÉDICALE

60, đường M'ghe và Auber 1m, tại ĐAK'Ô SAIGON

Téléphone: n° 155

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Ex assistant en dermatologie au Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin en sursurveillance des services de Dermatologie créée
par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenéreuse
Cố phòng nuôi bệnh giá rẻ và phòng thường hạng mắt mẽ em thh.
Có người thử máu, đấm, nước tiểu, nước óc, xét vi-ti-đăng bằng
kiểu hiệu vi - Có chỗ riêng để trị điện radio diagnostic và chữa
bệnh bằng quang tuyến (faradisme), ondes courtes. ...
Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh đờ-đà, bệnh
đau gân đau xương, bệnh huyết-không-niên.

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-Công
Thương » là người chưa từng đọc báo

CÁC CÔ CỎ EM!
Hãy cho các em nhỏ của
quy cô ăn sữa đặc, có đường

NESTLÉ



HIỆU

CỎ CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn
dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ NHỊ 1938

800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé
mỗi vé một đồng

| | |
|---|--|
| SÊ-RI THỨ NHẤT Từ số 000.000 đến 199.999 4.489 vé | SÊ-RI THỨ NHỊ Từ số 200.000 đến 399.999 4.489 vé |
| Xổ tại Hanoi ngày 6 Juillet 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 - - 1.000 80 - - 100 400 - - 50 4.000 - - 10 | Xổ tại Hanoi ngày 30 Juillet 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 - - 1.000 80 - - 100 400 - - 50 4.000 - - 10 |
| SÊ-RI THỨ BA Từ 400.000 đến 599.999 4.489 vé | SÊ-RI THỨ TƯ Từ 600.000 đến 799.999 4.489 vé |
| Xổ tại Ha-ôi ngày 24 Août 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 - - 1.000 80 - - 100 400 - - 50 4.000 - - 10 | Xổ tại Hanoi ngày 17 Septembre 1938 1 vé trúng 4.000 \$ 8 - - 1.000 80 - - 100 400 - - 50 4.000 - - 10 |

NĂM SỐ LỚN 1 vé trúng 100.000 \$
chung cho bốn sê-ri 1 30.000
Xổ tại HANOI 8 - - 10.000
Ngày 17 Septembre 1938

Hết thấy các vé số trong bốn sê-ri, đầu đã có trúng
trong 4 kỳ xổ số số nhỏ trước kia đi nữa, cũng đừng dự
cuộc xổ chung 5 số lớn này.

Phân phối là một điều rất cần thiết
rất công hiệu
PULMOCID A 1350
PULMOCID B 2000
Có bán tại các nhà thuốc Tây
 Hội tại Grande Pharmacie de France, Rue Cabanis
 N° 109-1113 một liên chương trình Pulmocid có một số chứng minh họ.



Có đủ thứ địa:

- | | |
|-----------------|------------|
| Phước-Cương | Phước-Hào |
| Tài-Tử Nam thời | Huyền-Ky |
| Trần-Đạt | Cô bà Xuân |
| Vàng-thanh-Ban | Mua hồng |
| Kích Phạt | Hạt hồ |
| Nội Thơ | a điệu M. |
| Cả điệu Huế | |

NHỚ ĐÓN MUA ĐỊA BEKA ĐẶC BIỆT
 TẠI TỪ XUẤT SẮC

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
 Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN
 Kè nghiệp
 Sang lập từ năm 1905
 163 đường Lucien Lacouture
 CHODOU SAIGON
 Gạch bông tốt thương hạng, nhiều kiểu
 mới rồi xinh đẹp lam bằng Xi-măng đủ thứ
 màu và các vật dùng đều ở Pháp quốc lai
 Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
 hẳn hẳn sẽ gởi cho.
 VỎ RA TRƯNG TRÁ
 hàng ở đường L. Lacouture. - Chodou
 gần trại lính tập Ô-ma

THUỐC ĐỊA HỒI THƯƠNG THỦ
 NHÀ-NƯỚC ĐẠI-PHÁP
 CHỈ-DỰ
 NGÀY 21/10/1928
 SỐ 19.470
 của số biên thứ
 từ các điều lệ
 làm trước khi
 được họ.
 THUỐC ĐỊA NAM KỲ
 Số quân-thủ phụ-quyển điện-thủ
 Phòng việc tại MYTHO

Câu-thị về đơn xin cước
 vào bộ điện-thủ, tổng Hưng-Nhơn làng Nhị-Bình
 tỉnh Mytho

Treo đơn xin số bốn, về ngày Jun 1938, tên Nguyễn-vân-Cương, làm nghề làm ruộng, ngụ tại làng Nhị-Bình, nhả cửa tại Nhị-Bình (Mytho) sanh lối năm 1887, là chồng của Trương-thị-Sánh sanh lối năm 1889, có xu cước: vào Bộ điện-thủ tại tổng Hưng-Nhơn, làng Nhị-Bình, tỉnh Mytho, một số đất ruộng, hơn-đó số 14, từ lâu sau làng Nhị-Bình, đất th. nh. kết thủy là hai mẫu (2h.00s. 00c.0s) tại Nhị-Bình, trước trong địa bộ làng Nhị-Bình, theo số 1681. Khai ruộng đất ấy là của tôi đượ bỏ, và theo đến y hay biết (thứ đất ấy không bị đầu cai bỏ hoặc thối, đến ngày nay hay là ngày sau, khi n. r. máy đ. x. ra sau này). Tôi có t. số của Bộ Cảnh-Sông (s. r. x. t. 3) tại làng Mytho đ. g. b. k. s. số 16 là ba ngàn đồng (3000)000 chiểu theo quy n. đ. ngày 6 Septembre 1929 số 2713.

Và từ cửa tại h. n. y. theo điều 367 của chỉ dụ ngày 21 tháng bảy tháng năm 1925, có cái dụ ngày 22 tháng mười một tháng năm 1926 sửa lại, và số có s. u. a. l. o. n. trong ba tháng kể từ ngày đã r. s. có Công-văn an-ty-h. a. Nam-ky có s. h. h. l. o. i. c. o. t. u. y. này.

Người nào có ông dự đ. g. p. h. e. p. n. h. o. n. cho quan Quán thủ kỳ t. n. đ. r. o. i. đ. y. m. a. n. g. của việc xin cước bộ ấy, trong kỳ hạn ba tháng nơi trước.

Người nào có ông dự đ. g. p. h. e. p. khai cho quan Quán-thủ biết chừng đâu chi mà mình trước là có ích đ. g. l. a. m. cho p. h. o. -k. i. e. p. của làm cho đ. t. o. e. m. hoặc chống cả những đ. u. n. i. trong đ. u. n. i. xin cước bộ, đã bài ra ở trước.

Chàng nhân lời khai n. o. h. o. i. c. h. o. n. g. cả n. a. o. n. e. p. sau ngày mười lăm tháng mười l. a. n. g. n. a. m. một g. a. n. c. h. i. n. t. a. m. ba mươi tám Lam tại Mytho, ngày mười lăm tháng, bảy tháng năm một ngàn chín trăm ba mươi tám.

Quan Quán-thủ chủ-quyển điện-thủ.
 Ký tên: J. CAVALIÉ

Muôn bán
 (thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lớn)
 1 số đất tọa lạc tại Cholon rue des Marins do được 2867 m. 50.
 1 số đất tọa lạc tại Saigon (Đài-bộ) rue Mayer, do được 2781 m. 5.
 2 số đất tọa lạc tại Tây-sinh (Chm giang)
 1 số đất tọa lạc tại Phước-hải (Barj), do được hơn 19 mẫu đ. g. theo má b. i. n. h. và theo đường Buffon mỗi làm đi thẳng qua Nước Ngọt.
 Ai muốn mua xin mời tới liên lạc ở Bộ-ban má thương nghị!

Muôn bán
 Một số đất có trong các su tại làng Mỹ-hóa (Giáo đình).
 Ai muốn mua xin mời tới: 91, đường Chasseloup Saigon.

Muôn làm đ. u. n. i. N. o. n
 (thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn lớn)
 ở quảng-cáo ban h. i. e. n
 ở trong ph. a. n. g. và các an. s. đ. do nơi hàng
STANDARD
NÉON LIGHT
 95 rue Lagraudière
 Téléphone: 20425 - SAIGON
 Đồng tiền do Pháp - có bán máy
 Đ. l. a. m. P. o. r. n. a. r. d. et V. e. y. r. e. t
 cho Albert P. a. r. t. h. e. i. s. e.
 cho Pharmacie de Mekong

PHÒNG CÔI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
 Lương-y bản quốc tại s. i.
 Médecin libre
 GIỜ CÔI MẠCH:
 Sáng mai. đ. 7 h. à 10 h.
 Chiều ... đ. 16 h. à 18 h.
 30, Route provinciale 15
 (Gần gare s. d. i. e. n) GIADINH

Nhị-Thiên-Đương
Sâm-nhung Bồi-nguồn Vệ-s. a. n. h. -h. u. o. n
 Hướn thuốc này do theo quân thân tá sử mà chế luyện ra rất là hợp cách. Lại dùng những thuốc thượng hạng như: Bắc-lộc-nhung, chánh-nhơn-sâm v.v... Thiết là đại bổ Nguồn-thâm. Bất luận đàn ông hay là đàn bà, mà nhưt là những người lớn tuổi, bấy uống nó cho thường, thì ắt đ. u. c. m. a. n. h. g. i. o. i. s. o. n. g. l. a. u. Không hề biết đau lưng, nhức mỏi.
 C. u. g. i. t. h. o. r. e. c. h. o. n. h. a. t. h. u. o. c. :
NHỊ-THIÊN-ĐUỜNG
 47, rue de Canton, 47
CHOLON
 N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong môi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái loa, để nói chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành r. e.

Dấu Nhị-Thiên-Đương
 Khắc trong thiên hạ đều dùng dấu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dấu nào sánh kịp, ấy là một thứ dấu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LƯNG
 THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thấp sinh ra. Lợi dụng là thuốc thần diệu nhất để chữa bệnh thấp, bệnh đau-ngực-thất-lung, bệnh nhức-sương, bệnh sưng-mổ-m. Lại có thể nước tiểu đục, hay vàng, hay đục có chỉ với, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai cũng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy chóng-kh. i. e. n. n. h. o. n. g. đ. l. a. m. t. i. e. c. Các bệnh sỏi bóng, huyết mạch không điều hay ngày g. i. t. i. m. n. a. m. n. a. m. n. o. n. s. o. i. v. a. i. l. a. m. THUỐC VIÊN FOSTER.
 Một Hộp 8"50
PILULES FOSTER Hộp Hộp 14"85
 CHỮA THẬN VÀ ĐÀNG QUANG
 Bán tại các hàng bán thuốc tây và cũn của tại nhà Đ. BINAC, Paris, số 26 Phố Poissonnièr, PARIS.

Vô-hiệp-tả-linh-tiêu-thuyết N. 51
雙劍緝緣
Song Kiếm Địch Duyên
 Song-Binh (địch thuật)
HỘI THỨC BÀY
 Pháp-thâm-sơn, Tuệ-sư thể được hoạt-Tiên-thảo, Phùng-khởi hành hung.
 Khi ấy, Toàn-cổ thờ ra một tiếng r. o. i. c. u. i. đ. a. n. g. a. m. ngh. i. l. a. m. th. a. m. m. a. n. o. i. :
 Ch. a. y. l. a. u. b. o. n. t. a. l. y. e. n. t. a. p. đ. i. e. m. q. u. a. l. a.
 «Tiên-thiên-công-phu» mà thôi, nói về đạo-y Tiên-thiên và Hậu-thiên, b. o. n. t. a. không hiểu thấu chỗ đ. o. :
 ta s. y. : n. h. o. l. a. i. m. y. n. a. m. v. e. trước, có nghe một vị ki. e. m. si nói sơ qua rằng: « người học « Đông-tử-công » giải không nên lấy chồng, trai không nên lấy vợ » theo

Đ. u. c. a. n. n. o. i. s. y. , thì b. o. n. t. a. l. y. e. n. t. a. p. « Tiên-thiên-công-phu » đó, không phải là « Đông-tử-công » hay sao? song vì Tô-sư truyền công-phu ấy cho sư-phó là lúc trước kia, không nói chỗ Tiên-thiên hậu-thiên cho sư-phó ta được rõ, mà thay! sư-phó ta tron đời không có vợ, mới báo-t. o. n. « Đông-tử-công » này đây, nếu sư-phó ta biết rõ chỗ tinh-vi về « Đông-tử-công » không lẽ nào sư-phó lại định-cuộc họ: phải cho b. o. n. t. a. n. h. u. y. t. h. a. n. o. i. ! ta và Liễu-quân luyện tập. « Đông-tử-công » tr. o. t.

hai năm khổ cực, mà b. o. n. t. a. không biết đạo lý « Đông-tử-công » làm sao, C. o. -n. h. o. n. c. a. u. r. a. n. g. : « noi theo đạo ấy má không biết đạo ấy ra sao » câu nói ấy chính là trùng-b. i. n. h. của b. o. n. t. a. vậy; song b. o. n. t. a. đã luyện thành « Đông-tử-công » rồi đó, tất phải phải g. i. b. i. n. đ. u. t. đ. a. n. g. & không-nh. a. m. t. o. i. báo cáo, nếu b. o. n. t. a. thành h. o. a. thì t. a. n. t. a. u. y. l. i. a. n. t. i. n. h. k. h. i. t. ; không báo t. o. n. th. a. n. h. « Đông-trinh » được nữa; như vậy thì « Đông-tử-công » của b. o. n. t. a. đã luyện, nó giải t. a. u. ra khỏi

minh rồi, muốn một b. o. n. đ. u. đ. a. n. g. k. i. a. t. o. i. báo cáo, không thể nào để kháng lại được, ta sẽ cũng Liễu-tinh-quân b. i. e. n. b. a. n. v. i. e. c. ấy, không tiết lộ cho ngoài-nh. o. n. hay » Toàn có ng. a. m. ngh. i. m. o. t. m. i. n. h. n. h. u. v. a. y. , tiếp nghe Ngô-thái-thái kể: Toàn-cổ má nói rằng: « Phương-sư-d. a. o. i. t. a. l. a. n. l. a. n. t. a. n. v. e. « Đông-tử-công » trên kia, ta vẫn hiểu y. s. u. đ. e. n. g. i. n. g. u. n. g. c. h. o. đ. o. , song việc ấy phải gác lại một bên đã, để chờ sau khi chức m. u. n. g. c. u. o. c. th. a. n. h. -h. o. n. của Ly-d. a. n. h. r. o. i. s. e. h. a. y. , hiện

giờ b. o. n. t. a. ch. u. y. e. n. v. a. n. v. o. i. n. h. a. u. đ. o. c. đ. u. a. n. g. , ch. u. a. t. o. i. ch. o. ch. e. c. m. u. n. g. ở nhà Mục-thái-thái, xem ra bóng chiếu đã ngã, b. o. n. t. a. phải d. o. i. b. u. o. c. m. a. u. m. a. u. : lúc bấy giờ, Ngô-thái-thái đi trước dẫn đường. Di-h. l. o. n. g. -t. u. a. n. và b. o. n. Li. e. u. -t. i. n. h. k. i. e. u. T. o. a. n. c. o. m. a. n. o. i. r. a. n. g. , mấy người ra đi đ. o. n. b. a. , n. h. a. m. đ. i. a. -c. h. i. của Mục-Thái-thái th. a. n. g. g. i. o. n. g. ;
 Nói về Mục-Thái-thái ở Lạc-m. a. u. -s. o. n. , ch. o. c. u. t. r. u. chỉ vai cần l. e. u. t. r. a. n. h. c. h. a. t. h. e. p. , t. h. o. g. c. o. n. g. i. t. h. e. t. a. l. a. Mục-ng. o. -l. a. n. l. u. u. k. h. u. y. e. t. v. e.

